

No. 10695

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
JAPAN**

**Exchange of notes constituting an agreement to abolish  
the Advisory Committee to the High Commissioner of  
the Ryukyu Islands established under the Agreement  
of 19 January 1968. Tokyo, 1 May 1970**

*Authentic texts: English and Japanese.*

*Registered by the United States of America on 1 September 1970.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
JAPON**

**Échange de notes constituant un accord portant disso-  
lution du Comité consultatif auprès du Haut-Com-  
missaire pour les îles Ryû-Kyû établi en vertu de  
l'Accord du 19 janvier 1968. Tokyo, 1<sup>er</sup> mai 1970**

*Textes authentiques : anglais et japonais.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 1<sup>er</sup> septembre 1970.*

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup>  
BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND  
JAPAN TO ABOLISH THE ADVISORY COMMITTEE TO  
THE HIGH COMMISSIONER OF THE RYUKYU ISLANDS  
ESTABLISHED UNDER THE AGREEMENT OF 19 JAN-  
UARY 1968

---

I

Tokyo, May 1, 1970

No. 254

Excellency :

I have the honor to refer to paragraph 4 of the Exchange of Notes of March 3, 1970,<sup>2</sup> and to confirm on behalf of my Government the following understandings reached between the two Governments concerning the abolition of the Advisory Committee to the High Commissioner of the Ryukyu Islands.

1. The Advisory Committee to the High Commissioner of the Ryukyu Islands established under the Exchange of Notes of January 19, 1968,<sup>3</sup> is hereby abolished.

2. The records and documents of the Advisory Committee shall be transferred to the Preparatory Commission established under the Exchange of Notes of March 3, 1970.

I would appreciate it if Your Excellency would confirm on behalf of your Government that the foregoing is also the understanding of your Government and that the present note and Your Excellency's reply constitute an agreement between our two Governments.

I wish to inform you in this regard that the Government of the Ryukyu Islands has no objection to the foregoing understanding.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

Armin H. MEYER  
Ambassador

His Excellency Kiichi Aichi  
Minister for Foreign Affairs  
Tokyo

---

<sup>1</sup> Came into force on 1 May 1970 by the exchange of the said notes.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 740, No. I-10625.

<sup>3</sup> *Ibid.*, vol. 697, p. 239.

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

May 1, 1970

Excellency :

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's note of today's date, which reads in the Japanese translation thereof as follows:

[*See note I*]

I have the honor to confirm on behalf of my Government that the foregoing is also the understanding of my Government and that Your Excellency's note and the present note in reply constitute an agreement between our two Governments.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

Kiichi AICHI  
Minister for Foreign Affairs  
of Japan

His Excellency Armin H. Meyer  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of the United States of America

---

<sup>1</sup> Translation by the Government of the United States of America.

<sup>2</sup> Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.